

Dédicace de Jokebed

Auteur : **Heyns, Peeter (1537-1598)**

[Voir la transcription de cet item](#)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Mots clés

[famille de la dédicataire \(mari, fille\)](#), [lien à un personnage](#), [relation auteur-dédicataire](#)

Informations éditoriales

Titre complet de la pièce *Jokebed* dans *Les Comédies et Tragédies du Laurier*

Auteur de la pièce Heyns, Peeter (1537-1598)

Date 1596

Éditeur [s.n.]

Langue Français

Source [Gallica](#)

Analyse

Type de paratexte Dédicace

Genre de la pièce Tragédie

Les relations du document

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.

Informations sur la notice

Edition numérique Véronique Lochert (Projet Spectatrix, UHA et IUF) ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Contributeurs

- Lochert, Véronique (Responsable du projet)
- Saignol, Côme (Chargé d'édition de corpus numérique)

Mentions légalesFiche : Véronique Lochert (Projet Spectatrix, UHA et IUF) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

Citer cette page

Heyns, Peeter (1537-1598) Dédicace de *Jokebed* 1596.

Véronique Lochert (Projet Spectatrix, UHA et IUF) ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 14/02/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Spectatrix/items/show/975>

Copier

Notice créée par [Véronique Lochert](#) Notice créée le 15/06/2021 Dernière modification le 03/12/2025

A TRESHONNESTE
ET VERTVEVSE D AMOI-
SELLE, MADAMOISELLE
*Malapart, femme de Monsieur André van der
Meulen, jadis Député de Messieurs les Etats de
Brabant, en leur Conseil d'Etat, & Eschevin de la
tres-renommée Ville d'Anvers.*

Dès que passay la Mer, avecques vous ¹¹²⁵
Madamoiselle treshonnoee, en la
compagnie de Monsieur vostre Mati
& ses plus proches, mes grands amis
& bons Seigneurs, je vous ay tous-
jours estimée & reputée vraye & fidèle Mere, pour
avoir remarqué en vous une singuliere cure &
soing indicible, d'eslever vostre enfant premiernay,
je di vostre fille aissée, Madamoiselle Sava-
faine, laquelle vous aviez lors en vostre sein & sur
les bras, l'amaillottat & traitant sur l'eau, si amia-
bllement & si doucement que rien plus, suppor-
tant en toute patience l'affliction d'abandonner
vos biens & la Patrie, d'où vous exiliates vo-
lontairement, pour le fait de la Religion. Ce que
considerant, me va souvent de la Tragi-Comedie
de Moylé, en son enfance exposé par sa Mere au
fleuve du Nil, laquelle je fis il y a quelques années
jouer en Anvers, par les Disciples de nostre Esco-
le, & proposay des lots à part moy, que si quelque
jour je la fassoy mettrée en lumiere, que ce seroit
sous vostre nom, m'y tenant estroulement obligé
pour l'amme qu'adonc je reccu de vostre maison,

a & fin.

& singulierement pour l'honneur que me faites
so. par apres , de colloquer entre nos mains , vostre-
dite fille , estant devenuë capable d'estre instruite
en toutes bonnes mœurs & sciences honnêtes ,
covenantes à fille de telle qualite , nous la recom-
mandant , non pas à demu , (comme la pluspart
des meres ont de coutume) ains entierement
comme il faut , selon le sage avis de Monsieur
vostre mari , qui fait fort bien que c'est d'une bōne
République , & conséquemment de l'éducation
de la jeunesse . Or je vous la dedie maintenant
d'une affection sincere & humble , vous priant
bien affectueusement de l'avoir pour agreable ,
& la recommander à toutes bonnes meres , pour
ſy miret quand quelque chose inopinée leur ad-
viendra (ainsi que bien souvent advient aux fiſe-
ſes en ce monde) & elles y trouveront , comme
j'espere , la confrontant avec celle qui advint à
noſtre lokebed , une telle consolation , qu'elles en
recevront vray repos & contentement d'esprit .
Lequel aussi prieray Dieu , Mademoiselle , vous
vouloir donner à souhait , ensemble à Monsieur
vostre Mari , & à Mademoiselle vostre fille la grace
de pouvoir imiter toujours , sans degenerer en
rien , le bon naturel de vous deux . De l'arle ,
ce premier d'Aoust , 1597 . L'An 50. de la na-
vite de

*Vostre humble & bien-affectionné
ſerviteur ,*

PIERRE HERTS.